106.

天主降生一千八百八十四年

主進堂瞻禮讚詞

歲次甲申孟夏　鐫

京都大俄國聖母堂藏板

掌院修士法刺韋昻敬譯

修士司祭尼闊賴參攷

司祭密特囉芳參訂

教士鄂錫阿參校

譯生耶烏哶尼

二月初二日

主我等天主救世者伊伊穌斯合唎斯托斯進堂瞻禮

大抵暮課

誦聖詠第一百零三章、及大聯禱畢、唱第一分首一段、即福哉弗趨云云誦小聯禱又唱主歟我呼籲爾云云及唱讚詞八段

第一調

聖詠一句 主歟。我自深淵呼籲爾。主歟。聆我聲。

祈錫哶汝言。爾於堂以喜悅而捧持者爲誰。爾向誰呼籲曰。今我獲釋放。因我已見我之敎主。其乃由童貞女所生。此乃由天主之

天主聖言。爲我等受人體而救人者。我衆宜叩拜之。

又一句　願爾耳聽我之禱聲。

祈錫哶汝言爾於堂云云同上

又一句　主歟若究察罪惡。主歟則孰能立第爾施赦宥。

祈錫哶汝言爾於堂云云同上

又一句　願人敬畏於爾前。我望主。我靈望主。冀望主言。我靈候主。

祈錫哶汝領納昔被摩些在錫奈山烏雲中所見設法律者。今爲嬰而順從法律。此乃藉法律所明言。此乃被先知所預言爲我等受人體而救人者。我衆宜叩拜之。

又一句　踰於更漏之待旦。踰於更漏之待旦。願伊斯喇伊泐冀望主。

祈錫哶汝領納昔被摩些云云同上

又一句　蓋宏恩在主。大援亦屬之。伊將救伊斯喇伊泐脫離諸罪惡。

祈錫哶汝領納昔被摩些云云同上

又一句　萬民爾曹宜讚揚主。衆族爾曹當尊榮之。

請衆亦至。以聖歌頌迎逆合喇斯托斯。及領納之係錫哶汝所覩爲拯救者。此乃達微德所預言者。此乃藉先知所言爲我等受人體而設法律者。我衆宜叩拜之。

又一句　蓋其所施於我儕之恩慈大矣。主之眞實永存。

請衆亦至以聖歌頌迎迓云云同上

榮光云云自今云云

第六調

今願啟天門因無原始天主聖父之聖言不易其天主本性而於世肇始如四旬之嬰甘隨聖母而攜至誡律之聖堂者老接捧於手而呼曰主宰求允我逝世因我目親瞻爾之救贖降至世界救人類之主榮光於爾

小入

聖榮及永生遐福云云

誦按本日提綱

又誦古遺詔聖經三段

出耶吉撒突紀

主率伊斯喇伊泐子民出耶吉撒突之日向摩些諭曰爾當成聖屬我伊斯喇伊泐子民中凡首生者摩些遂謂衆民曰爾儕當憶此出耶吉撒突爲奴地之日因主施鴻能手率爾儕出爾須守此規例主天主若依向爾列祖所設之誓率爾入哈納挨之地爾卽當以凡首生之男奉獻主嗣後倘爾子詢爾曰此係何意爾卽云此係爾主以鴻能手率我儕出耶吉撒突爲奴之地發喇汝剛愎弗釋我儕時主擊斃耶吉撒突地諸首生者謂首生人及首生畜以此我以凡首胎之雄者祀主將首生子贖出爾儕宜置此事於

目前爲永誌因主全能天主如此云爾中首生子當獻我凡婦生男至第八日當行割禮婦人三十三日潔期未滿不可入聖所潔期已滿當用一歲之綿羊羔爲燔祭又以鵓鴿一或鳲鳩一奉至聖幕前付於司祭若以鳲鳩二或鵓鴿二代獻亦可司祭必代伊祈禱因伊等乃代諸伊斯喇伊泐之子爲獻我祀而我享之我於耶吉撒突誅凡首生之人畜時以伊斯喇伊泐諸首生者代耶吉撒突之首生者爲成聖屬我至上之伊斯喇伊泐天主如是言

先知伊薩亞預言

鄂濟阿王崩之歲吾見主坐於崇高之寶座其威榮充滿聖殿周環寶座有些喇斐木侍立各有六翼二翼蔽面二翼覆足二翼藉以飛翔互相呼籲曰聖哉聖哉聖哉主薩瓦鄂福其榮光彌綸寰宇門楣爲呼應聲震動殿內充盈芸煙彼時吾云禍哉吾必滅亡因吾爲唇口不潔之人復寓於唇口不潔之民中吾目得見主宰主薩瓦鄂福有一些喇斐木手擎鉗剪由臺上取紅炭翔而就我以炭近拭吾口曰此炭近拭爾口爾愆尤即除爾惡即赦我又聞主之聲曰吾將遣誰孰願往吾民中我曰吾在此請遣我主曰爾往告斯民云爾等雖聽焉而弗喻雖視焉而弗明斯民心粗耳聾目瞶惟恐目見耳聞心悟伊等改悔我必醫治之我曰吾主此事將至何時答曰迨至城邑荒蕪無居民屋室虛曠無人地土極其墟蕪寰宗此後主必使衆人綿延所餘之民蕃衍倍增

此際主乘輕雲臨至耶吉撒突耶吉撒突偶像俱於其面前震動耶吉撒突人心皆恇怯耶吉撒突人性靈必倦疲伊等所擬議必爲我所敗壞我必以耶吉撒突人付於嚴厲主人之手此乃主聖主宰薩瓦鄂福所言耶吉撒突人必飲海中之水河必涸必乾主如是曰爾之智慧者安在伊等應告爾伊等當報爾主薩瓦鄂福爲耶吉撒突所擬定者屆其時耶吉撒突人必如婦女必因主薩瓦鄂福舉手於伊等而戰慄恐懼屆其時主之臺必設於耶吉撒突中央必爲主立石柱於耶吉撒突邊界此在耶吉撒突地係爲主薩瓦鄂福之永誌因耶吉撒突人呼籲主時主必遣人拯救伊等主必於耶吉撒突地顯著至此日耶吉撒突人必識主必獻祭祀禮物向主發願而誠服

重聯禱

祈主賜我無罪而度此宵云云

增聯禱

利提亞

讚詞第一調

自古常在昔於錫奈山賜摩些法律者今如嬰爲我儕所覩建法律者今依法律至堂遞付於耆老聖錫哶汝承接之見所允許已驗乃喜樂而籲曰我目已見永世所隱末日所現之機密及異邦

人無知之黯被消散新選伊斯喇伊泐人所賦榮福之光。以此釋爾僕肉軀而許入不朽奇妙永遠之常生因爾乃賜普世大恩者。昔在錫奈山賜法律於摩些者。今因大仁慈緣我等爲類我人者。以順從法律之命。今至潔之天主如聖嬰開至潔者之胎。如天主被獻於已。使法律之詛詈得釋而光照我等靈。

第二調

今在地錫咩汝以有形之手接納被天上之差役戰慄叩拜者。而傳佈天主與人之體合。並得見天主爲人。乃以欣喜逝世籲曰。啟在黑暗者永晝光之主讚榮爾。

今錫咩汝捧持威榮之主。乃昔摩些在錫奈山烏雲中所見賜誡命者。此乃藉先知所預言即設法律者。此乃達徽德所傳揚爲衆所敬畏而施宏恩者。

聖女以聖嬰攜至聖所遞予聖人錫咩汝。伸手歡然接受而籲曰。吾主主宰。據爾言今果允我爾僕安然逝世。

今聖耆老錫咩汝捧持造天地者。而被聖神感動曰。我今已獲釋因已見救我者。

今耆老錫咩汝由靈發悅進至聖堂。爲捧持設法律予摩些而順從法律者。摩些獲恩在烏雲中於無形之聲見天主。而以常蔽之面駁斥耶烏喇人弗信之心。錫咩汝捧持受人體永在天主聖父之聖言。而啟示光十字架及復活於諸民。並接納爲先知因其傳

揚救贖者於伊斯喇伊泐民。我衆向我等天主合喇斯托斯宜籲曰。緣聖母矜憐我等。

榮光云云 第五調

請衆依天主合喇斯托斯在福音經所言者宜探索諸經。在其內我等獲見合喇斯托斯降生裹襁褓卧於槽。哺以乳。受割禮。被錫哔汶所捧持。弗爲幻像而眞顯現於普世者。我衆宜向之籲曰。諸世前之天主。讚榮爾。

自今云云 第五調

自古常在今以肉軀如嬰。依其法律被聖母童貞攜至堂。錫哔汶接受之曰。聖者歟。今果據爾言。允我爾僕安然逝世。因我目親瞻爾之救贖。

誦利提亞聯禱畢唱

讚詞第七調

錫哔汶宜修整爾宮。舉升君合喇斯托斯宜口親天門。卽瑪喇阿乃爲叶嚕微木之寶座。伊抱持榮光之君。聖女乃光雲。捧於黎明前所生受人體之子。錫哔汶接受之傳訓於衆。斯爲生死之主宰及救普世者。

又一句 主歟。據爾言。今果允我爾僕安然逝世。

不識婚之聖母。以諸世前由聖父所生。季代由童貞之胎所產。在錫奈山設法律之命者。攜子掌許獲見主合喇斯托斯之義德者

老。錫哶汝捧持之。以欣喜籲曰此乃偕聖父永在之天主。及救援
我等靈者。
又一句 照萬民光。並爾伊斯喇伊泐民之榮福。
聖母瑪喇阿捧持乘叶噜微木之輅。以此、刺斐木詞所讚頌無夫
受人體設法律而遵順法律者。遞予老司祭之手。伊捧托生命者。
求赦釋其生命曰。求主宰今釋我往報阿達木我已獲見之嬰。乃
不變易諸世前之天主及救普世者。

榮光云 云 自今 云 云

第八調
於叶噜微木所負者。及以此、喇斐木所歌頌者。今依法律擕至於
天主聖所坐於者老手如寶座。因係天主。而於伊郢錫福受獻禮。
二鳩如無玷之聖教會。及異邦中所新選者。二鶵鴿如舊約新約
之肇端。錫哶汝所受之允許已成驗。降福於聖母童貞瑪喇阿宣
示其將受苦難之景況。並求主釋放之曰。主宰歟。今祈逝我依嚋
昔所示我者因我已見爾原始永遠之光。及救稱合喇斯托斯名
者之主。
吾主據爾言云 云 聖三祝文 至聖三者云 云 在天我等父
云 云 小讚詞第一調
慶哉聖母童貞滿被聖寵者云 云 三次 見後

願主之名被祝讚自今至恆久。三次

又誦六章聖詠

嚮晨課

誦六章聖詠及大聯禱畢 唱

主天主顯現於我等中以主名來者實已滿被讚揚。四次

小讚詞第一調

慶哉聖母童貞滿被聖寵者因我等天主合咧斯托斯義德之日煬於幽黯者由爾光顯爾成德者老亦同慶哉因爾捧持救我等

靈賜我等復活之主。三次

誦按本日之聖詠一分 小聯禱

坐誦之詞第一調

觀不可測天主之寬忍。被天軍所敬畏之獨一愛人者。今被耆老之手所抱。天神之會見此奇蹟宜詫異。而在地者宜以聲音讚頌之。

榮光云云 自今云云

觀不可測天主之寬忍云云 同上

又誦聖詠一分 小聯禱

坐誦之詞第一調

偕聖父同坐於寶座者。由聖女降生臨於地。在諸世前者。爲嬰孩

錫哶汝以喜悅抱之曰。施宏恩者。爾施喜於爾僕。而今使之逝世。

榮光云云 自今云云

偕聖父同坐於寶座者云云

唱聖詠第一百三十五章及一百三十六章

又唱讚美詞

我等讚美爾施生活合唎斯托斯。及恭敬至潔聖母。伊以爾遵法律獻於主堂。

又一句 我心涌發良言。

又一句 我曰、我所歌係君。

又一句 我舌似迅書者之筆。

又一句 爾較諸人子爲極美者。

又一句 勇毅者爾以劍佩於胯。

又一句 速往乘車爲眞理謙遜及公義之故。

又一句 爾曾好善而惡惡。

又一句 處女歟。爾當聽之觀之側爾之耳。

又一句 當忘爾之民及爾之父家。

又一句 君將慕爾之美麗。

又一句 蓋伊爲爾之主。爾宜拜之。

又一句 民中之殷富者。將祈於爾面。

又一句主居於其聖所。內主之寶座在天。

又一句天主歟。衆曾見爾之駕行。

又一句卽我天主我君之聖駕。

又一句爾聖堂之美富。以公判可畏者。

又一句主歟。聖德屬爾之堂。直至永遠。

又一句我將使爾名。萬世弗忘。

又一句因其善於聖人之前。

榮光云云

自今云云

每句後唱讚美詞

阿利僧伊阿。阿利僧伊阿。阿利僧伊阿。讚揚爾天主。三次

又唱讚美詞

小聯禱

坐誦之詞第四調

自古常在者。緣我而爲嬰。至潔之天主受潔淨。爲證爾由聖女所受之人體係眞者。錫哔汝識爾爲受人體之天主。抱爾係生命者。而以耆老喜樂籲曰。求使我逝世。因我見爾係萬物生命者。

榮光云云　自今云云

自古常在者。緣我而爲嬰云云同上

品第詞第四調

自我幼時。私情多與我相爭。求救我者。躬親保護救我 二次

願凡疾錫汶者。於主而承羞。伊如草將以火而枯萎。二次

榮光 云云

凡靈魂藉聖神得生活。藉潔德而上升。藉聖三之一。蒙光照。識聖奧秘。

自今 云云 同上

提綱第四調

誦魯喀福音經

我將使爾名。萬世弗忘。又一句 我心涌發良言。我曰我所歌係君

當時耶嚕薩利木有人名錫畔汶。其人義且敬。素仰望其撫恤伊斯喇伊勒民者。且有聖神庇廕之。伊曾得聖神默示云。不及死。直至得見主之合喇斯托斯。是時伊受聖神默引進堂。適父母抱嬰兒伊伊穌斯至。欲循律而行。錫畔汶接嬰兒讚頌天主曰。主歟。據爾所言。今果允我爾僕安然逝世。因我親目明瞻爾於衆民前所備之救贖。謂照萬民之光。並爾伊斯喇伊勒民之榮福。

又誦聖詠第五十章

榮光 云云

仁慈主。以宗徒祈禱。潔淨我等多罪。

自今 云云

仁慈主。以聖母轉達。潔淨我等多罪。

第六調

天主歟。因爾大仁慈。矜憐我。以大憐惠。刪除我諸愆尤。

又讚詞第六調

今願啟天門。因無原始天主聖父之聖言。不易其天主本性而於世肇始。如四旬之嬰。甘隨聖母而攜至誡律之聖堂。耆老接捧於手而呼曰。主宰求允我逝世。因我目親瞻爾之救贖。降至世界救人類之主。榮光於爾。

輔祭誦

祈主救爾之民並賜福於爾之嗣業云云

助誦

特恃爾獨一子之慈憐云云

頌譜第三調係閣錫瑪所作、每歌頌首詞唱二次、其他詞共十二段、

歌頌之一

首詞

昔有時日出自滄海所現之旱陸上。緣水分堅如壁立並民庶克履行踰海。及頌天主所悅之詞曰。我衆欲歌頌主。緣其赫著矣。二次

讚榮爾我等天主。讚榮爾

願諸雲注雨。因被輕雲所乘之日。即被無損之手所捧持之。合則

斯托斯如嬰孩顯現於聖堂故我衆誠信者宜籲曰我衆欲歌頌
主緣其赫著矣四次
讚榮爾我等天主讚榮爾
願因年邁劣弱錫咩汝之手爲堅固衰邁者老之膝宜奮勇而行
往迎合唎斯托斯我衆偕天神宜集爲誕會而歌頌主曰緣其赫
著矣四次
讚榮爾我等天主讚榮爾
以智慧所布散之天宜歡欣地亦宜悅樂蓋出自天主懷在諸世
前造諸物之合唎斯托斯被童貞聖母如嬰獻於天主聖父緣其
赫著矣二次

榮光云云同上
自今云云同上
合頌詞
昔有時日出自滄海所現之旱陸上緣水分堅如壁立並民庶克
履行踰海及頌天主所悅之詞曰我衆欲歌頌主緣其赫著矣
歌頌之三
首詞
吾主爾乃諸冀望爾者之堅固所堅固藉爾尊血所獲之聖教會
二次
讚榮爾我等天主讚榮爾

諸世前由聖父首生者。顯爲童貞首生之嬰。而伸手爲救阿達木

四次

讚榮爾我等天主。讚榮爾。

天主聖言顯現如嬰。爲復同原有之位。予緣誘感類蒙童之原祖。

四次

讚榮爾我等天主。讚榮爾。

造物者無變易而爲嬰。以此使由地所出及復歸於地之人性體。

合於天主。二次

榮光云云同上

自今云云同上

合頌詞

吾主爾乃諸冀望爾者之堅固。祈堅固藉爾尊血所獲之聖教會。

小聯禱

坐誦之詞第四調

昔摩些在錫奈山。見天主之背。而獲恩於烏雲烈風中。得聞天主

莫辨之聲。今錫哶汶接受爲我等受人體不變易之天主。以歡暢

離此世而往常生。並籲曰。吾主今果允我爾僕安然逝世。

榮光云云自今云云同上

歌頌之四

首詞

合唎斯托斯歟。爾恩寵覆天。爾出自聖笥。謂由爾無玷之母。其手所捧持之嬰。顯現於爾榮光之堂。故萬物普讚美爾。二次

讚榮爾我等天主讚榮爾。

聖母籲曰。錫嗶汝歟。爾試觀不可測之奧秘。請以喜樂接納爲嬰之聖言。合唎斯托斯昔聖神以之預示爾。宜向之籲曰。萬物普讚美爾。四次

讚榮爾我等天主讚榮爾。

請錫嗶汝以喜樂受納爲嬰之合唎斯托斯。係爾所候望爲天主。所選伊斯喇伊沕民之安慰。其乃設法律主宰而遵從法律之命者。宜向之籲曰。萬物普讚美爾。四次

讚榮爾我等天主。讚榮爾。

錫嗶汝見受人體無始聖言。捧在聖女之手。如於叶嚕微木寶座上見造萬物者。爲嬰以詫異向之籲曰。萬物普讚美爾。二次

榮光云云同上

自今云云同上

合頌詞

合唎斯托斯歟。爾恩寵覆天。爾出自聖笥。謂由爾無玷之母。其手所捧持之嬰。顯現於爾榮光之堂。故萬物普讚美爾。

歌頌之五

首詞

伊薩亞見天主於極崇寶座。被諸榮天神環衛之。乃朗頌曰。噫嘻甚哉。我不堪者。預瞻將降生之天主。乃司永晝光及平安之天主。二次

讚榮爾我等天主。讚榮爾。

聖耆老見被聖母手所捧之聖言。悟昔於先知所顯現之榮光。而籲曰。慶哉極尊貴者。爾如寶座。擎司永晝光及平安之天主。四次

讚榮爾我等天主。讚榮爾。

耆老伏跪而以虔誠撫不識婚聖母之足曰。至潔者歟。爾捧火。我抱嬰甚驚畏。因其乃司永晝光及平安之天主。四次

讚榮爾我等天主。讚榮爾。

耆老向聖母籲曰。伊薩亞曾獲潔因由些喇斐木受火炭。今爾光照我。因以手如鉗。賜我爾所捧持之司永晝光及平安之天主。三次

榮光云云同上

自今云云同上

合頌詞

伊薩亞見天主於極崇寶座。被諸榮天神環衛之。乃朗頌曰。噫嘻甚哉。我不堪者。預瞻將降生之天主。乃司永晝光及平安之天主。

歌頌之六

首詞

耆老親目見自天主爲諸民所降至之救贖而向爾籲曰合唎斯托斯爾乃我之天主 二次

讚榮爾我等天主讚榮爾

爾係誠信者不可敗之拯救被置於錫汶城爲石乃爲違逆者礙足及陷誘之石 四次

讚榮爾我等天主讚榮爾

讚榮爾我等天主讚榮爾

與諸世前生爾之父同像者今以仁慈服以在世者之劣弱 四次

今求安然逝世叩拜爾者以爾爲至上者之子及聖女之子及爲嬰之天主 二次

榮光云云同上 自今云云同上

合頌詞

耆老親目見自天主爲諸民所降至之救贖而向爾籲曰合唎斯托斯爾乃我之天主

小聯禱

副讚詞第一調

天主合唎斯托斯歟以爾産生而成聖童女之腹稱榮錫畀汝之手今顯現救援我等求息和我等國於爭戰時及堅固爾所愛之大皇帝以爾係獨一愛人者

行述讚

請衆就至聖母。爲見此捧持至錫咩汝之子。天神自天見之而驚懼曰。今我等所見奇妙不可測不可言之奇蹟造阿達木者。被捧如嬰。不可容者。而容於耆老之手在聖父無限量之懷者。隨已意不變易天主之位。而被限於人體以爾係獨一愛人者。

歌頌之七

首詞

我等盡心讚頌爾在火窰施露於闡聖三之幼童。及居於無玷童貞之天主聖言曰。我等祖父之天主係被讚揚者。二次

讚榮爾我等天主。讚榮爾。

錫咩汝籲曰。我往傳告在地獄之阿達木與報信於耶瓦而偕諸先知歌頌曰。我等祖父之天主係被讚揚者。四次

讚榮爾我等天主。讚榮爾。

天主爲救土所造之人類。將臨於地獄使被擄者得釋。聾者明啞者籲曰。我等祖父之天主。係被讚揚者。四次

讚榮爾我等天主。讚榮爾。

錫咩汝向聖母預言曰無損者。敷爾將見爾子被釘十字架時。爾心被憂刃所傷云。而我衆向之籲曰。我等祖父之天主。係被讚揚者。二次

榮光云云同上

自今云云同上

我等盡心讚頌爾在火窰施露於闡聖三之幼童及居於無玷童貞之天主聖三曰我等祖父之天主係被讚揚者

歌頌之八

首詞

倡始虔誠之幼童於不可忍之火中弗遭烈燄之害乃向天主歌頌曰主所造之物宜讚揚主且讚美之於無窮世 二次

讚榮爾我等天主讚榮爾

伊斯喇伊泐之民歟爾見爾之榮福係由於聖女之嬰耶瑪努伊泐今宜於聖櫝前歌頌曰主所造之物宜讚揚主且讚美之於無窮世 四次

讚榮爾我等天主讚榮爾

錫哔浚籲曰此嬰係天主將自成爲爭辯之的我衆誠信者宜向之歌頌曰主所造之物宜讚揚主且讚美之於無窮世 四次

讚榮爾我等天主讚榮爾

此天主聖言係生命者而爲嬰爲違逆者之墜落與爲諸秉信者之振舉乃歌頌曰主所造之物宜讚揚主且讚美之於無窮世 二次

我等讚榮主聖父及子及聖神 同上

自今 云云 同上

我等讚美頌揚叩拜主歌頌稱揚之於諸世

倡始虔誠之幼童。於不可忍之火中。弗遭烈燄之害。乃向天主歌頌曰。主所造之物。宜讚揚主。且讚美之於無窮世。

歌頌之九

首詞

聖母童貞係教衆之倚恃。祈怜懞保護。及救衆倚望爾者。

我等誠信者。於法律影及文字中。得覩預像凡男子首出母腹者。宜獻於天主。故我等讚頌無原父首生之言。謂無父由母而首育之子。

聖母童貞係普世之善助者。祈怜懞保護。於諸苦難及憂愁。

我等誠信者云云同上

捧戴主之錫哶汝來至捧持至潔聖女瑪喇阿所生之合喇斯托斯

古有成例。偕新產者。獻二雌鴿。二雛鴿。今以聖耆老及潔德之女先知接納代之。奉事被攜至聖堂。由聖女所生。聖父之獨一子而讚美之。

耆老錫哶汝手捧設法律之萬物主宰。

古有成例偕新產者云云同上

弗爲耆老捧持予。但予阻之。蓋伊求予釋之。

古有成例偕新產者云云同上

奧秘之火鉗何如持火炭者何以養育養育萬物者

古有成例偕新產者云 云同上

巽哉發皙伊泐之女歟請至偕我衆同立而感謝天主子救
世之合喇斯托斯

錫哶汝顲曰合喇斯托斯歟爾予我以爾拯救之喜樂求收納奉
事爾者被累於法律之影者而今仰覿及傳揚聖寵並讚美爾者
潔德之按納傳揚可畏之事承認造天地之合喇斯托斯

錫哶汝顲曰合喇斯托斯歟云 云同上

至潔童貞聖母於爾所遇之事誠天神人類所莫測者

錫哶汝顲曰合喇斯托斯歟云 云同上

至潔雌鴿無玷牝羔以聖羔及牧童攜至聖堂

錫哶汝顲曰合喇斯托斯歟云 云同上

巽哉諸物君宰合喇斯托斯歟求以凱勝賜我等皇帝

潔德誠義之老婦先知按納在聖堂以虔誠承認主宰並衆前傳
揚讚美聖母

巽哉諸物君宰合喇斯托斯歟求賜我熱淚爲我克哭以惡
事所害之靈

潔德誠義之老婦先知按納云 云同上

我等宜恭敬稱頌三輝三位之天主

潔德誠義之老婦先知按納云 云同上

巽哉聖女瑪喇阿歟求光照我被世樂所昏迷之靈
潔德誠義之老婦先知按納云云同上

合頌詞

聖母童貞係教衆之倚恃。祈憐憫保護及救衆倚望爾者。
我等誠信者。於法律影及文字中得覩預像。凡男子首出母腹者。宜獻於天主。故我等讚頌無原父首生之言。謂無父由母而首育之子。

小聯禱

光耀之詞

耆老被聖神引至聖所。手捧法律之主宰而籲曰。求據爾言安然解我肉軀之累。因我目親瞻照萬民之光。並伊斯喇伊𣶒民之救贖。

榮光云云同上

自今云云同上

凡有呼吸者宜讚揚主云云

讚詞第四調

聖詠一句。因其全能讚美之。因其宏威讚美之。
愛人者依聖經之法律。今被攜至於堂。耆老錫吽汝以老手接受之而呼曰。今釋放我往赴天上之福樂。因我今得見包有死肉軀之司生命並制死者。

又一句以角聲讚美。以琴以瑟讚美。

愛人者依聖經之法律云云同上

又一句以鼓及佾讚美。以絃及笙笛讚美。

主歟。昔照萬民之光。顯示爲乘輕雲義德之日。遺影之法律而新聖寵開端。故錫哶汝見之籲曰。求由朽壞解釋我因我今已親瞻爾。

又一句以和聲之鈸讚美。以大聲之鐃讚美。凡有呼吸者宜讚揚主。

以天主性不離聖父。懷順已意受人體者。被永貞者所抱。以掌萬物者。被遞於捧戴主錫哶汝之手。而錫哶汝歡暢籲曰。今爾果允我爾僕安然逝世。因我親瞻爾主宰者。

榮光云云 自今云云 第六調

天主合喇斯托斯。今甘願如乘叶嚕徵木之輅。而臥於耆老之臂者。求脫我等歌頌及呼籲爾者。於苦難。及救我等。以爾係愛人者

唱大頌詠

小讚詞第一調

慶哉聖母童貞。滿被聖寵者。因我等天主合喇斯托斯義德之日燭於幽黯者。由爾光顯。爾成德耆老亦同慶哉。因爾捧持救我等靈。賜我等復活之主。

誦聯禱

及發放詞

聖體血禮儀

真福九端　同上

吾主於爾國憐念我等。

虛心自歉者誠福。因天國屬伊等。

涕泣者誠福。因伊等將受慰。

温良者誠福。因伊等將嗣土。

饑渴於義者誠福。因伊等將獲飽飫。

哀矜者誠福。因伊等將蒙哀矜。

諸世前由聖父首生者。顯爲童貞首生之嬰。而伸手爲救阿達木。

心淨者誠福。因伊等將得見天主。　同上

敦和者誠福。因伊等將稱爲天主子。

天主聖言顯現如嬰。爲復回原有之位。予緣誘感類蒙童之原祖。

爲義被窘害者誠福。因天國屬伊等。

造物者未變易而爲嬰。以此使由地所出及復歸於地之人性。體合於天主。

既人因我而誹謗爾。迫害爾。諸妄言詛詈爾。則爾誠福。

爾係誠信者不可敗之拯救。被置於錫汶城爲石。乃爲違逆者礙足及陷誘之石。

爾當欣喜悅樂。因在天爾之賞厚。 同上

榮光 云云

與諸世前生爾之父同像者。今以仁慈服以在世者之劣弱。

自今 云云

今求安然逝世叩拜爾者。以爾爲至上者之子及聖女之子。及爲嬰之天主。

小入詞

主顯其救於萬民目前。啟示已之公義。

小讚詞第一調

慶哉聖母童貞滿被聖寵者。因我等天主合喇斯托斯義德之日燭於幽黯者。由爾光顯。爾成德耆老亦同慶哉。因爾捧持救我等靈賜我等復活之主。

榮光云云自今云云 副讚詞第一調

天主合喇斯托斯歟以爾產生而成聖童女之腹稱榮錫哱洨之手今顯現救援我等今求息和我等國於爭戰時及堅固爾所愛之大皇帝以爾係獨一愛人者

聖三祝文

提綱第三調

我靈惟感頌主我心惟悅天主救我者 又一句因其垂顧婢之卑微今後諸代必將稱我爲福

誦宗徒葩韋沕達耶烏咧人書

弟兄乎降福者必尊大於受福者其理不待辯且此取什一者乃屬可死之人至彼則取什一者聖經有據謂伊尙在姑試言之取什一之列韋乘阿烏喇阿木亦輸以什一 蓋哱沕吸此疊克遇阿烏喇阿木時列韋尙蘊於其祖之身若人之成全循列韋司祭之職卽可造就因法律全在此職則何庸另設一司祭且依哱沕吸此疊克之例並非依阿阿嚨之例緣司祭之職旣易律例亦必易因言此所指係他族人從無近祭臺之前者蓋吾主係由伊屋達之派明矣而摩此論此派未遺言能任司祭之職此理由依哱沕吸此疊克另設司祭並非按形體之法乃憑永生之力更爲易明因所載云爾永爲司祭依哱沕吸此疊克之例

阿利魯伊阿第八調

主歟據爾所言今果允我爾僕安然逝世又一句照萬民光並爾
伊斯喇伊沕民之榮福

誦魯喀福音經

當時二親遂抱嬰兒伊伊穌斯往耶噜薩利木爲獻於主卽如主律所載凡初胎男應獻主云且爲以雙野鴿或二雛鴿獻祭悉如主律所言時耶噜薩利木有人名錫哔汶其人義且敬素仰望其撫恤伊斯喇伊沕民者且有聖神庇廕之伊曾得聖神默示云不及死直至得見主之合喇斯托斯是時伊受聖神默引進堂適父母抱嬰兒伊伊穌斯至欲循律而行錫哔汶接嬰兒讚頌天主曰主歟據爾所言今果允我爾僕安然逝世因我親目明瞻爾於衆民前所備之救贖謂照萬民之光並爾伊斯喇伊沕民之榮福伊鄂錫福及伊伊穌斯之母奇其言錫哔汶降福伊等乃謂其母瑪喇阿曰此嬰兒允爲伊斯喇伊沕多人墜落又爲多人振舉自成爭辯之的爾心神亦將被憂及所傷使衆念流露又有婦名按納乃阿錫兒支派發咯伊沕女係先知年適耆耋其及笄時偕夫七載而嫠現年八十有四素不離堂以守齋祈禱等課日夜奉事天主斯時伊亦趨前讚主與耶噜薩利木望救贖之諸人論說此嬰兒迨伊等遵主律行各事畢遂歸噶利列阿之納襍咧特故鄉嬰兒漸長精神強健智慧充實天主聖寵安撫之

代誠應讚揚爾之讚詞

21717
93

聖母童貞係教衆之倚恃。祈憐憫保護。及救衆倚望爾者。

我等誠信者。於法律影及文字中得覩預像。凡男子首出母腹者。宜獻於天主。故我等讚頌無原父首生之言謂無父由母而首育之子。

領聖體血之詞

我將以拯救之爵。籲求主之名。阿利曾伊阿 三次

若此禮期適值主日其規禮俱見聖母聖誕

此瞻禮慶賀八日

Сретение Господне

21717